SPARK™ cup

Guide d'emploi

ROXELL®

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES 0
INFORMATIONS GÉNÉRALES 1
1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES ! 1
2. UTILISATION PRÉVUE 1
3. RESPONSABILITÉ 1
4. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL 1
5. SÉCURITÉ 1
INFORMATIONS GÉNÉRALES 2
6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS 1
7. DÉMONTAGE, STOCKAGE, TRANSPORT 2
8. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE 2
9. INTERRUPTEUR PRINCIPAL 2
10. EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE. 2
MODE D'EMPLOI 3/4
DIRECTIVES POUR L'UTILISATEUR 5
REMPLACER LES GODETS/TÉTINES 6
CONTROLE DE L'ARRIVÉE D'EAU 7
ABREUVOIR SATELLITE 7
MONTAGE DE L'ABREUVOIR SATELLITE 7
QUALITÉ DE L'EAU 8
DÉSINFECTANTS ET MOYENS POUR ENLEVER LES SALISSURES ORGANIQUES 9
RINÇAGE MANUEL (STANDARD) 10/11
OPTION : RINÇAGE SEMI-AUTOMATIQUE 12/13
OPTION : RINÇAGE AUTOMATIQUE 14/15
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS 16/17
TREUIL MANUEL 18
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 18
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS 19
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN 19
DÉCLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

DISCLAIMER : The original, authoritative version of this manual is the Dutch version produced by ROXELL bvba. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than Dutch, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, inasmuch as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published Dutch version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL bvba - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !

Cela concerne, entre autres, les directives européennes transposées à la législation nationale et/ou les lois, les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables dans le pays de l'utilisateur.

Durant le montage, l'utilisation et l'entretien de l'installation, les réglementations légales concernées et les règles techniques applicables doivent être respectées.

2. UTILISATION PRÉVUE

L'installation a été conçue uniquement pour l'exploitation d'élevage intensif et a été mise au point conformément aux règles applicables de bonne mise en œuvre. Il est donc interdit de surcharger le produit. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit. L'utilisateur en assume la totale responsabilité.

3. UTILISATION NON-DESTINÉS

Tout usage différent de celui décrit au point 2. « utilisation prévue » est à la responsabilité de l'utilisateur final.

4. RESPONSABILITÉ

Toute réclamation sous garantie est nulle et non avenue dans le cas de dommages causés par une utilisation impropre et des actions non autorisées dont il n'est pas fait mention dans les instructions d'utilisation. ROXELL bvba ne peut être tenu responsable de ces dommages.

Roxell n'est plus responsable dès le moment que l'utilisateur change ou adapte l'installation lui-même.

5. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL

UTILISATEUR :

La personne utilisant une fonction du produit ou le faisant fonctionner pour son travail, ou celle qui travaille sur le produit. Il/Elle doit être capable de lire les instructions d'utilisation et de les comprendre entièrement. Il/Elle sait comment faire fonctionner l'installation et connaît sa construction.

TECHNICIEN :

Un expert capable d'assembler et d'entretenir l'installation **(mécaniquement, électroniquement)** mais aussi de résoudre les problèmes de fonctionnement. Sur la base de sa formation technique et de son expérience, il/elle possède les connaissances nécessaires pour pouvoir évaluer les activités, reconnaître des dangers potentiels et rectifier des situations dangereuses.

6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS

Il existe trois niveaux de danger, que vous reconnaîtrez grâce au mot indicateur

*** DANGER**

*** AVERTISSEMENT**

*** ATTENTION**

La nature et la source d'un danger imminent et des conséquences possibles du non-respect des avertissements sont énumérées ci-dessous !

DANGER	**DANGER** : indique un danger imminent **direct** qui peut entraîner un accident sérieux ou fatal si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
AVERTISSEMENT	**AVERTISSEMENT** : indique un danger imminent **possible** qui peut entraîner un accident sérieux ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
ATTENTION	**ATTENTION** : indique une **situation dangereuse possible** qui peut entraîner des blessures mineures ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	Ce symbole se réfère aux f**aits à l'appui.**
permis interdit	

7. STOCKAGE

Mettez et gardez toutes les parties non-assemblées dans un endroit ou une location où elles sont protégées contre les influences de temps.

8. TRANSPORT

Les parties de la machine doivent, dépendant de la grandeur, des circonstances locales et de la législation locale, être transportées par un chariot élévateur à fourche.

Le chariot élévateur à fourche doit être conduit (commandé ?) par une personne qualifiée et selon les règles de bonne facture.

En soulevant la charge, faites toujours attention à ce que sa centre de gravité soit stabile.

9. DÉMONTAGE

L'installation (et ses composants) doit être démontée conformément à la législation environnementale du pays ou des autorités locales applicable au moment de la mise hors service. Tous les produits en fonctionnement et les pièces de rechange doivent être stockés ou mis au rebut conformément aux réglementations environnementales applicables.

Informations environnementales destinées aux clients de l'Union européenne.

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE modifiée par la directive 2008/34/CE, l'équipement muni de ce symbole apposé sur le produit ou son emballage ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés. Ce symbole indique que le produit doit être mis au rebut séparément. Vous êtes responsable de la destruction de ce produit ou de tout autre équipement électrique ou électronique via les procédures de mise au rebut élaborées à cette fin par le gouvernement local ou national. La destruction adéquate et le recyclage de cet équipement empêchent toutes conséquences négatives pour l'environnement ou la santé. Pour plus d'information sur la destruction de votre ancien équipement, contactez les autorités locales ou le service d'élimination des déchets.

Informations destinées aux entreprises sur l'élimination des déchets provenant de matériaux électriques et électroniques

1. Au sein de l'Union européenne

Si vous avez utilisé le produit à des fins commerciales et que vous souhaitez le mettre au rebut, contactez ROXELL bvba Nous vous donnerons les informations nécessaires sur le retour du produit. Vous devrez peut-être payer des frais de mise au rebut pour le retour et le recyclage. Les petits produits (et les petites quantités) peuvent être traités par les organismes de collecte locaux.

2. Dans les pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, contactez les autorités locales pour plus d'information sur la procédure d'élimination adéquate.

10. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE

Le niveau d'émission sonore ± 70dB(A).

11. VERROUILLAGE-ETIQUETAGE-LA PROCÉDURE DE VERROUILLAGE–EN GÉNÉRAL

- Chacun doit avoir sa propre clef et son propre label, qui ne peuvent pas être enlevés par des autres personnes.
- Informez toutes les personnes qui sont influencées par la procédure.
- Localisez toutes les sources d'énergie (électrique, hydraulique, pneumatique)
- Coupez et Débranchez
- Verrouillez et étiquetez
- Vérifiez si la source d'énergie est vraiment coupée/débranchée
- Enlevez toute énergie restante possible

12. UTILISEZ ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.

Portez des moyens de protection personnels (gants, appareil de protection respiratoire).

13. ÉCLAIRAGE SUFFISANT - ILLUMINATION

- Une illumination minimum de 200 lux est nécessaire pendant l'usage, l'entretien et l'installation
- Prévoyez à l'installation **un éclairage de secours (portable) en cas d'une panne d'électricité.**

14. DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES BOÎTES DE CONTRÔLE, DES COMPOSANTS ET DES MOTEURS

- Pour l'utilisation des boîtes de contrôle on doit prévoir **au moins 70 cm d'espace libre.**
- Les boîtes de contrôle doivent **toujours être fermées.** La clé doit être dans la possession d'une personne compétente.
- L'utilisateur doit prendre des mesures nécessaires pour tenir des **rats, des souris et d'autres vermines en dehors des boîtes de contrôle.**
- Quand des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs sont endommagés, l'installation doit être arrêtée **IMMEDIATEMENT !**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être nettoyés avec l'eau ou un autre liquide.**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être couverts par des matériaux quelconques.**

CES NOTICES D'INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES, COMPRISES ET TOUS LES POINTS SUIVIS PAR L'UTILISATEUR, LE RESPONSABLE ET L'OPÉRATEUR.

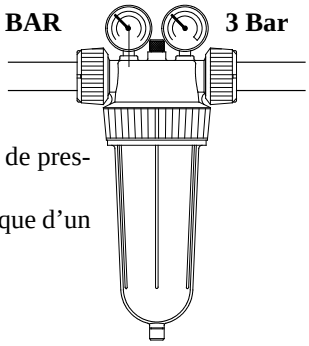
0714

MODE D'EMPLOI

02500577

1. AVANT L'ARRIVEE DES POUSSINS

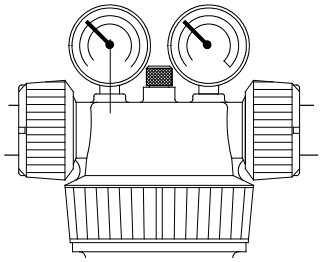
1. Prenez soin d'avoir la pression d'eau correcte dans la ligne d'arrivée : **entre 2,5 et 3 BAR Max.** Utilisez le réducteur de pression central.
Les conduits d'eau doivent répondre aux exigences suivantes :

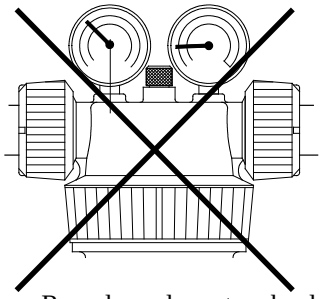


* Conduit d'arrivée jusqu'à l'ensemble de contrôle : diamètre au moins 1".
* Conduit entre l'ensemble de contrôle et le point de branchement des régulateurs de pression: diamètre entre 1" et $1^1/_2$". (Selon les spécifications dans le Identikit.
* Branchements dans le bâtiment jusqu'au régulateur de pression : tuyau d'eau opaque d'un diamètre d'au moins $^3/_4$ ".

2. Rincez toutes les lignes d'abreuvement. Prenez soin de rincer les lignes assez longtemps, c.-à-d. **au moins 1 minute par 10 m longueur de la ligne.**

3. Contrôlez le filtre. Remplacez la cartouche du filtre quand il y a une différence entre la pression avant le filtre et celle après le filtre.

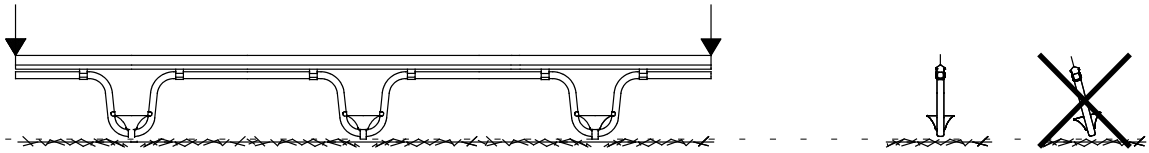




Remplacez la cartouche du filtre

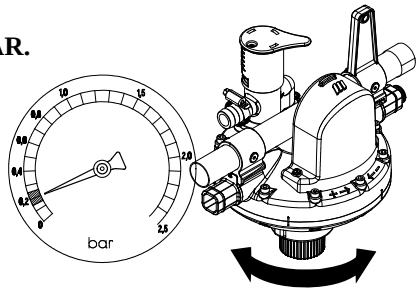
4. Installez les boulettes flottantes coniques.

5. Descendez les lignes. Tous les godets doivent descendre dans la litière et pendre verticalement. Ajustez la suspension si nécessaire.



6. Réglez la pression d'eau dans les lignes d'abreuvement entre **0.15 et 0.25 BAR.**

IMPORTANT :
PLUS la pression est **HAUTE**, **PLUS BAS** est le niveau d'eau.
PLUS la pression est **BASSE**, **PLUS HAUT** est le niveau d'eau.



Les pressions indiquées sont indicatives. L'oeil de l'éleveur est le facteur décisif.

L'essentiel, c'est que l'utilisateur d'un système d'abreuvement Sparkcup juge du niveau d'eau dans les godets et qu'il adapte la pression d'eau pour obtenir le niveau d'eau désiré.

CONTRÔLEZ TOUJOURS LA CONSOMMATION D'EAU JOURNALIÈRE.
RINCEZ LES LIGNES D'ABREUVEMENT CHAQUE SEMAINE (1MINUTE/10 MÈTRES DE LIGNE).
RINCEZ LES LIGNES D'ABREUVEMENT À FOND APRÈS CHAQUE ADMINISTRATION DE MÉDICAMENTS, VACCINS OU NETTOYANTS.
RELEVEZ LES LIGNES D'ABREUVEMENT GRADUELLEMENT SELON LA CROISSANCE DES ANIMAUX.

0714

MODE D'EMPLOI

02500577

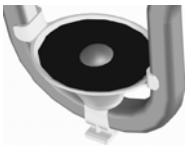
SPARKcup™

ROXELL®

2. PENDANT LE TROUPEAU

POULETS DE CHAIR ET ÉLEVAGE REPRODUCTEURS ET PONDEUSES

PETIT GODET

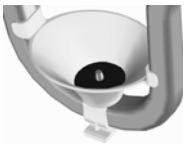


* Jour 1 => godet rempli avec de l'eau.

Haut niveau d'eau (pression = 0.2 bar).

* Jour 6: => apprendre aux animaux comment toucher les boules flottantes.

Bas niveau d'eau (pression = 0.4– 0.5 bar).



* Jour 8–10 : => Enlevez les boulettes flottantes.

Très bas niveau d'eau (pression = 0.2 bar).

Semaine 2 : 0,3 Bar
Semaine 3 : 0,4 Bar
Semaine 4 : 0,6 Bar
Semaine 5 : 0,7 Bar
A partir de semaine 6 : 0,7–0,8 Bar

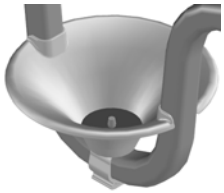
REPRODUCTEURS ET PONDEUSES EN PRODUCTION (> 18 SEMAINES)

GODET MÉDIUM

* Jour 1 => godet rempli avec de l'eau.

Haut niveau d'eau (pression = 0.3 bar).

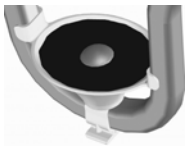
* Jour 2 => très bas niveau d'eau (pression = 0.3 bar).



Jour 3 : 0,4 Bar
Jour 4 : 0,5 Bar
Jour 5 : 0,6 Bar
Jour 6 : 0,7 Bar
Jour 7 : 0,8 Bar
A partir du jour 8 : 0,9 Bar

DINDES

PETIT GODET + GRAND GODET



* Semaine 1 => godet rempli avec de l'eau.

Haut niveau d'eau (pression = 0.2 bar).

* Semaine 2 => apprendre aux animaux comment toucher les boules flottantes.

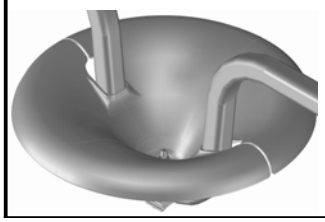
(pression = 0.3–0,4 bar).

* Jour 16–18 : => Enlevez les boulettes flottantes.

Très bas niveau d'eau (pression = 0.2 bar).

Semaine 4 : 0,3 Bar
Semaine 5 : 0,4 Bar
Semaine 6 : 0,5 Bar

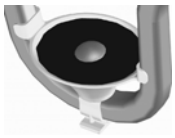
SEMAINE 6 : REMPLACER LES PETITS GODETS PAR DE GRANDS GODETS



Semaine 7 : 0,7 Bar
Semaine 8 : 0,8 Bar
A partir de semaine 20 : 0,9 Bar

CANARDS

PETIT GODET + GRAND GODET

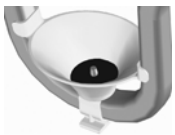


* Jour 1 => godet rempli avec de l'eau.

Haut niveau d'eau (pression = 0.2 bar).

* Jour 2 => apprendre aux animaux comment toucher les boules flottantes.

(pression = 0.3–0,4 bar).

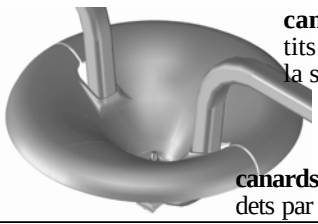


* Jour 3–4 : enlever les boules flottantes : **canards Peking**.

* Jour 5–6 : enlever les boules flottantes : **canards Muscovy.**

Très bas niveau d'eau (pression = 0.2 bar).

Semaine 2 : 0,3 Bar
Semaine 3 : 0,4 Bar
Semaine 4 : 0,5 Bar



canards Peking : Remplacer les petits godets par de grands godets dans la semaine 4.

Semaine 5 : 0,7 Bar

canards Muscovy : Remplacer les petits godets par de grands godets dans la semaine 5

DIRECTIVES POUR L'UTILISATEUR

OCCUPATION

Nombre d'animaux/godet **(Dépend de la sorte d'animal et du climat.)**	Climat	
	Normal	Chaud
Poulets de chair	**60**	**35**
Repros	**35**	**25**
Pondeuses commerciales	**40**	**30**
Dindes jusqu'à 6 semaines	**60**	**35**
Dindes jusqu'à 13 kg	**40**	**30**
Dindes lourdes > 13 kg	**25**	**20**
Canards	**40**	**30**

AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE ET APRÈS CHAQUE BANDE

- Rincez les lignes à fond l'une après l'autre. Ce faisant, bloquez les lignes non-traitées.
- Mettez les lignes quelque temps sous pression d'eau. Assurez-vous que toutes les tétines sont bien fermées. Si ce n'est pas le cas, agitez la tétine qui coule jusqu'à ce qu'elle ferme de nouveau. Si la tétine ne ferme pas, remplacez-la.
- Contrôlez la pression d'eau et l'arrivée d'eau.

APRÈS AVOIR MIS LA LITIÈRE

- Mettez les boules sur les tétines (seulement pour les poussins d'un jour).
- Descendez les lignes. Mettez les abreuvoirs dans la litière (horizontalement). Aux endroits où les animaux peuvent percher sur le système (p. e. autour des radiants), vous pouvez monter un pont antiperchage (option).
- Mettez la ligne sous pression d'eau (environ 0,2 – 0,3 bar). Le godet se remplit jusqu'à environ 5 – 10 mm du bord.

TUYAU: Il est très important de bien disperser les animaux sur toute la surface du bâtiment. On y arrive p.e. très simplement en mettant du papier sous les lignes, sur lequel on répand un peu d'aliment.

UTILISATION PENDANT LA PÉRIODE D'ÉLEVAGE

1. À l'arrivée des animaux, ajustez la pression d'eau à environ 0,2 – 0,3 bar. À cette pression, les boules flottantes ajustent le niveau d'eau dans les godets.
2. Après jour 6, augmentez la pression d'eau à environ 0,3-0.5 bar. À cette pression, les animaux apprennent à "commander"les boules flottantes et ils s'habituent à la plus grande résistance de la tétine et au niveau d'eau plus bas.
3. Après 4 – 5 jours, relevez les lignes un peu (environ 1 – 2 cm) pour qu'il ne tombe pas de litière dans les godets.
4. Entre le 8ième et le 10ième jour, enlevez les boules flottantes. Vous pouvez les enlever toutes à la fois ou bien la moitié des lignes le premier et l'autre moitié le deuxième jour (enlever par ligne complet).
   Redescendez la pression un peu jusqu'à environ 0,2 – 0,3 bar. Alors le niveau d'eau baisse graduellement jusqu'à ce qu'il y a environ 0,5 cm d'eau dans le godet.

   Si vous enlevez les boules flottantes prématurément, les animaux n'ont pas assez à boire.
   Si vous les enlevez trop tard, les animaux gaspillent l'eau et l'accoutumance après l'enlèvement des boules flottantes est plus difficile.
5. Dans les jours suivants et semaines suivantes, augmentez graduellement la pression d'eau jusqu'à 0,7 bar après 4 semaines. Assurez-vous qu'il y a toujours très peu d'eau dans les godets. A ce niveau d'eau, les godets sont auto-nettoyants. Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans un nombre de godets. Pour la plupart des animaux, le niveau d'eau normal est environ 0,5 – 1 cm. Pour dindes c'est environ 1,5 – 3 cm. Ne mettez pas trop de pression: les animaux auraient des difficultés pour commander les tétines. Contrôlez la consommation d'eau sur le compteur d'eau et notez la sur une feuille
6. Après chaque distribution de médicaments, rincez les lignes profondément.
7. De la semaine 4 jusqu'à la fin de la période d'engraissement, la pression d'eau aura atteint et tenu 0,6 – 0,7 bar.
8. Pendant la période d'engraissement, relevez les lignes peu à peu régulièrement de sorte que pendant les 4 premières semaines le bord du godet se trouve à la hauteur du dos des animaux. A partir de 4 semaines, vous pouvez relever les lignes un peu plus, de sorte que le bord du godet soit environ 3 cm au – dessus du dos des animaux.

REMARQUE: AJUSTEZ GRADUELLEMENT LA PRESSION D'EAU ET LA HAUTEUR DES LIGNES!

ATTENTION: GARDEZ LE BÂTIMENT TOUJOURS HORS GEL! ROXELL NV NE PREND AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR GODETS OU SYSTÈME DÉFECTUEUX EN TEMPS DE GELÉE.

REMPLACER LES GODETS/TÉTINES

DEMONTER LE PETIT GODET

Enlevez le godet.

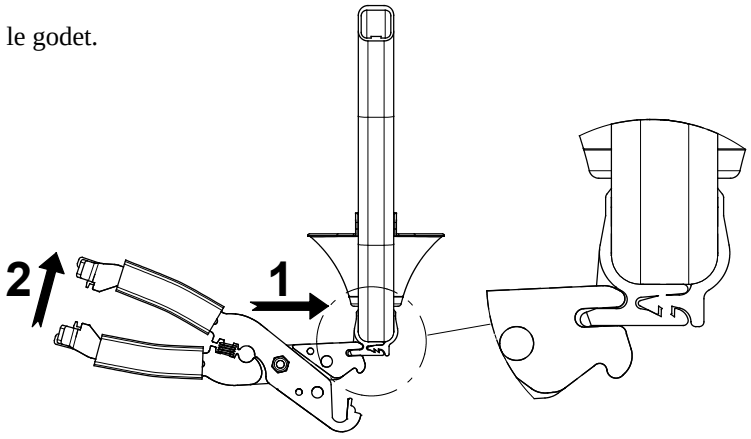
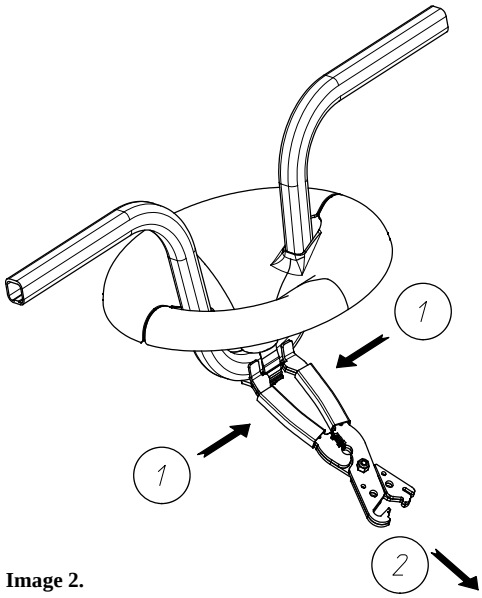


Image 1.

DEMONTER LE GODET MEDIUM ET GRAND



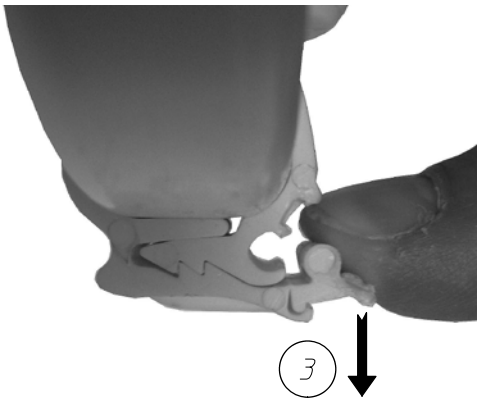


Image 2.

REMPLACER LA TÉTINE

Enlevez le godet.

Image 3.

Enlevez la pression d'eau de la ligne.

Enlevez la tétine à la main ou bien avec la pince spéciale.

Installez un nouveau joint si nécessaire. Installez une nouvelle tétine et remplacez le godet.

CONTROLE DE L'ARRIVÉE D'EAU

Ce test simple vous montre si l'arrivée d'eau répond aux spécifications:

- Mettre un seau d'au moins 10 litres **sous chaque tuyau** (avant de raccorder le tuyau d'eau flexible $^3/_4$") au régulateur de pression **(! régulateur de pression = position "rinçage")**.
- Ouvrez l'arrivée d'eau centrale pendant 1 minute.
- Si l'arrivée d'eau est en ordre, **tous les seaux** contiendront 10 litres d'eau après 1 minute.

ABREUVOIR SATELLITE

L'ABREUVOIR SATELLITE est utilisé en combinaison avec la ligne d'abreuvement SPARKcup pour procurer de l'eau supplémentaire lors du démarrage des poussins (dindes) (5 – 10jours).

L'abreuvoir satellite est souvent installé tout près des radiants.

On peut mettre jusqu'à 100 animaux par godet, donc un satellite procure assez d'eau pour un maximum de 500 dindes (poussins).

FONCTIONNEMENT

Mettez le satellite dans la litière, sous une pression d'eau de 0,2 – 0,3 bar. Cette pression d'eau peut varier selon les circonstances, comme: longueur de la ligne d'abreuvement, pression d'arrivée, consommation d'eau etc...
Si les godets sont trop pleins, augmentez un peu la pression d'eau.

Après 5 – 10 jours (selon le type d'animal), enlevez les satellites.

Après avoir enlevé les satellites, il faut les nettoyer, désinfecter et rincer à fond. Avant de les utiliser une prochaine fois: assurez–vous que toutes les tétines se ferment bien.

MONTAGE DE L'ABREUVOIR SATELLITE

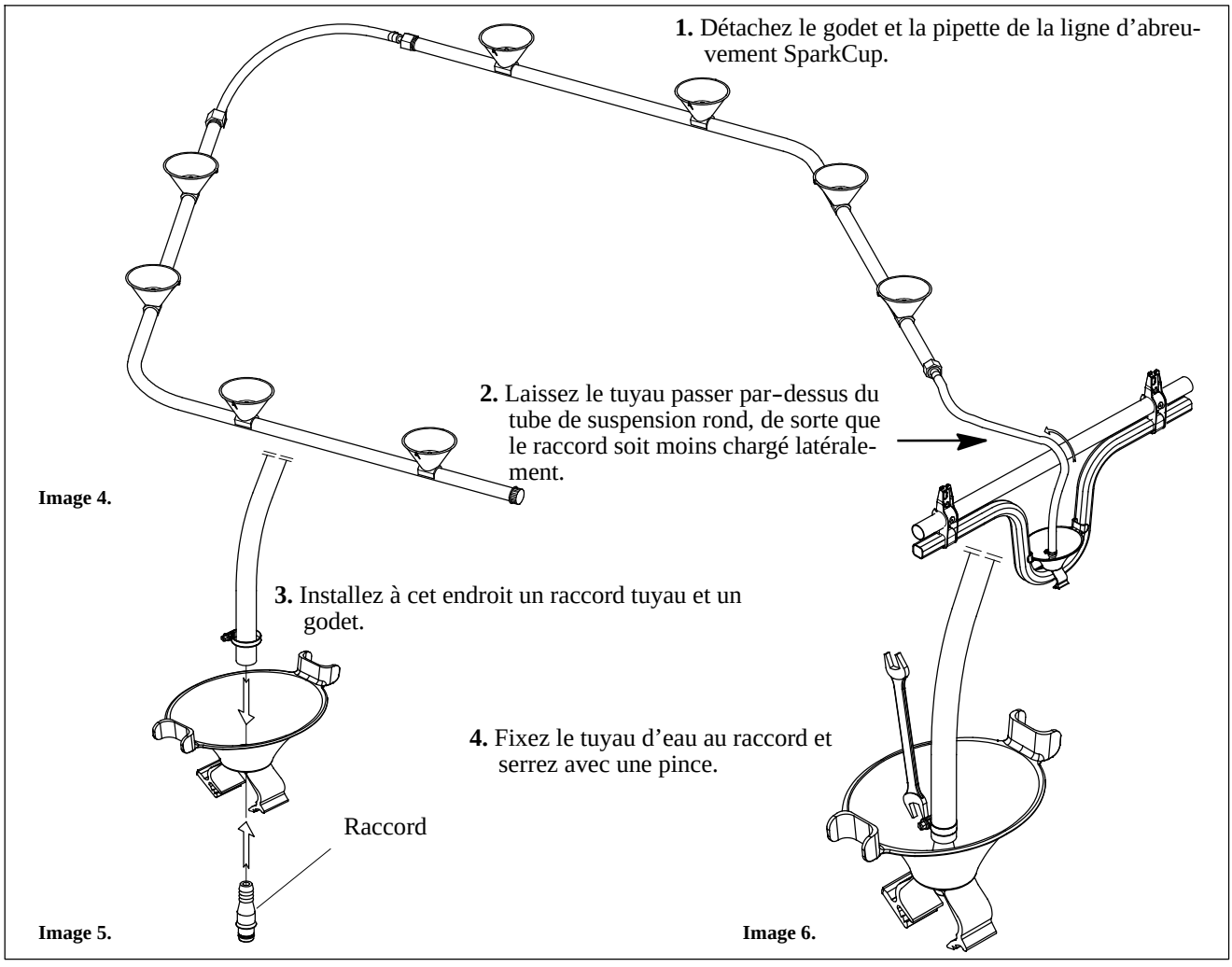

1. Détachez le godet et la pipette de la ligne d'abreuvement SparkCup.
2. Laissez le tuyau passer par–dessus du tube de suspension rond, de sorte que le raccord soit moins chargé latéralement.
3. Installez à cet endroit un raccord tuyau et un godet.
4. Fixez le tuyau d'eau au raccord et serrez avec une pince.
Raccord

Image 4.

Image 5.

Image 6.

DÉSINFECTANTS ET MOYENS POUR ENLEVER LES SALISSURES ORGANIQUES

Les acides suivants, marqués ”A”, peuvent être utilisés **dilués**. **Toujours rincer après leur emploi!**

NOM	FORMULE CHIMIQUE	VANNE
L’acide acétique	C2H4O2	**A**
L’anhydride acétique	C4H6O3	**A**
L’ammoniac	NH3 / NH4+	**A**
Formiate d’ammonium	CH5NO2	**A**
L’acide ascorbique	C6H8O6	**A**
L’acide citrique	C6H8O7	**A**
Solution de cuivre		**A**
Les acides gras		**B**
L’acide formique	CH2O2	**A**
L’acide chlorhydrique (froid) 37%	HCl	**A**
L’acide chlorhydrique (chaud) 37%	HCl	**B**
Peroxyde d’hydrogène (90%)	H2O2	**A**
Acide latic (froid)	C3H6O3	**A**
Acide latic (chaud)	C3H6O3	**C**
L’acide maléique	C4H4O4	**A**
L’acide malique	C4H6O5	**A**
L’acide peracétique	C2H4O3	**B**
L’acide phosphorique	H3PO4	**A**
L’hypochlorite de sodium (Eau de javel)	KOCl	**A**
L’acide propionique	C3H6O3	**A**
Hypochlorite de sodium (Eau de javel)	NaOCl	**A**
L’acide sulfurique (20% oleum)	H2SO4	**C**
L’acide sulfurique (conc)	H2SO4	**B**
L’acide sulfureux	H2SO3	**A**
Vanilline / Méthoxybenzaldéhyde	C8H8O3	**A**

LÉGENDE:

A = PEU D’INFLUENCE

B = INFLUENCE MODÉRÉE

C = À DÉCONSEILLER

Cette liste n’est pas complète. Veuillez contacter votre fournisseur de ces produits, ou le Service Desk de Roxell pour des produits qui ne figurent pas sur la liste.

QUALITÉ DE L'EAU

Après la ronde et le nettoyage, la distribution d'eau est normalement coupée. Il se forme alors un dépôt. Quand l'eau est branchée de nouveau, juste avant l'arrivée des animaux, on voit des pipettes **fuyantes.**

Prévention:

- Rincez bien les conduits après les bandes avec des détergents contenant des acides légers (p.e. vinaigre de ménage).
- Laissez les conduits sous pression entre les distributions.

Solution:

- Rincez les conduits pendant la bande avec un détergent à basse concentration. Demandez à votre fournisseur si c'est possible. Lisez les instructions livrées avec le produit. Ne jamais dépasser la quantité recommandée.
- Bougez les tétines avec fuites quelques fois de haut en bas. Remplacez-les si nécessaire.

LORS DE L'APPRÉCIATION DE L'EAU POTABLE POUR CONSOMMATION HUMAINE, ON ENVISAGE LES NORMES SUIVANTES :

Ammoniac	<1 mg/l	(3.8mg/GAL)	Sulfate	<100 mg/l	(378mg/GAL)
Chlorure	<200 mg/l	(757mg/GAL)	Fer	<0,2 mg/l	(.76mg/GAL)
Phosphate	<0,01 mg/l	(.038mg/GAL)	Sel	<1 mg/l	(3.78mg/GAL)
Manganèse	<0,1 mg/l	(.38mg/GAL)	Valeur pH	5-8	
Nitrate	<0,25 mg/l	(.95mg/GAL)	Dureté (_DH)	<15	
Nitrite	<0,1 mg/l	(.38mg/GAL)	**Source : directive européenne.**		

*** Médicaments.**

Les médicaments eux-aussi influencent la qualité de l'eau et le fonctionnement des tétines.
Avant de distribuer des médicaments, il faut bien nettoyer les conduits. Dans certains médicaments il y a des substances qui détachent le dépôt dans les conduits. Cela peut causer des fuites dans les tétines.
Si les conduits sont sales lors de la distribution d'antibiotiques, il y a une bonne chance d'une super-croissance des moisissures. Certains médicaments contiennent du sucre.
Les moisissures utilisent ce sucre comme milieu de culture. Il y a des combinaisons rassemblant aux oeufs de grenouille, qui causent des obstructions.
Vous prévenez de tels problèmes en nettoyant régulièrement les systèmes d'abreuvement.

*** Nettoyage et désinfection.**

Les dépôts de calcium et de fer (dépôts anorganiques) sont facilement enlevés avec des détergents acides. On se débarrasse des bactéries et des moisissures avec un désinfectant comme par exemple lessive de chlorure. On enlève le dépôt organique avec un détergent alcalin.
Le nettoyage et la désinfection réguliers des conduits préviennent beaucoup de problèmes. La plupart des détergents ne sont effectifs qu'en cas d'un nettoyage régulier.
Il faut bien purger et désinfecter les conduits après chaque distribution de médicaments.
Les restes de détergents peuvent diminuer l'efficacité des médicaments. Lisez toujours la notice d'emploi dans l'emballage de n'importe quel détergent ou désinfectant. Ainsi vous connaîtrez le degré de solution et vous saurez si vous pouvez utiliser le produit dans un bâtiment occupé.

RESPECTEZ TOUJOURS LES CONCENTRATIONS PRESCRITES AINSI QUE LES INSTRUCTIONS ET LES TEMPS D'EMPLOI QUAND VOUS UTILISEZ DES DESINFECTANTS OU DES NETTOYANTS. AINSI VOUS EVITEZ QUE CES SUBSTANCES INFLUENCENT LA DURABILITE DES COMPOSANTS.

LES 5 COMMANDEMENTS POUR UNE BONNE DISTRIBUTION DE L'EAU

1. Faites contrôler votre propre eau de source au moins une fois par an.

2. Contrôlez régulièrement si les tétines et les godets sont libres.

3. Suivez les directives sur la notice d'emploi des médicaments, des détergents et des désinfectants.

4. Ne mélangez pas des médicaments avec des détergents ou des désinfectants.

5. Désinfecter et rincer les conduits en tout cas avant et après chaque administration de médicaments.

RINÇAGE MANUEL (STANDARD)

Chaque ligne d'abreuvement SPARKcup a un système de rinçage manuel standard. Cela permet le rinçage des tubes d'eau à volonté.

ATTENTION

RESPECTEZ LA PROCEDURE CI-DESSOUS:
SINON, LE SYSTEME TOTAL EST INUTILEMENT MIS SOUS UNE PRESSION D'EAU TROP HAUTE, AVEC LE RISQUE DE DEGATS!

Procédure :

1. Ouvrez le robinet d'extrémité.

2. Tournez le bouton de rinçage dans la position haute ("flush" complet).

3. L'eau est poussé à travers les lignes sous pleine pression d'arrivée.

Rinçage idéal : une pression d'arrivée de 3 BAR et une **capacité** d'environ **10 litres par minute par ligne. Rincer pendant 1 minute par 10 m de longueur de ligne.**

4. Pour arrêter : remettez le bouton de rinçage dans la position normale.

5. Fermez le robinet d'extrémité.

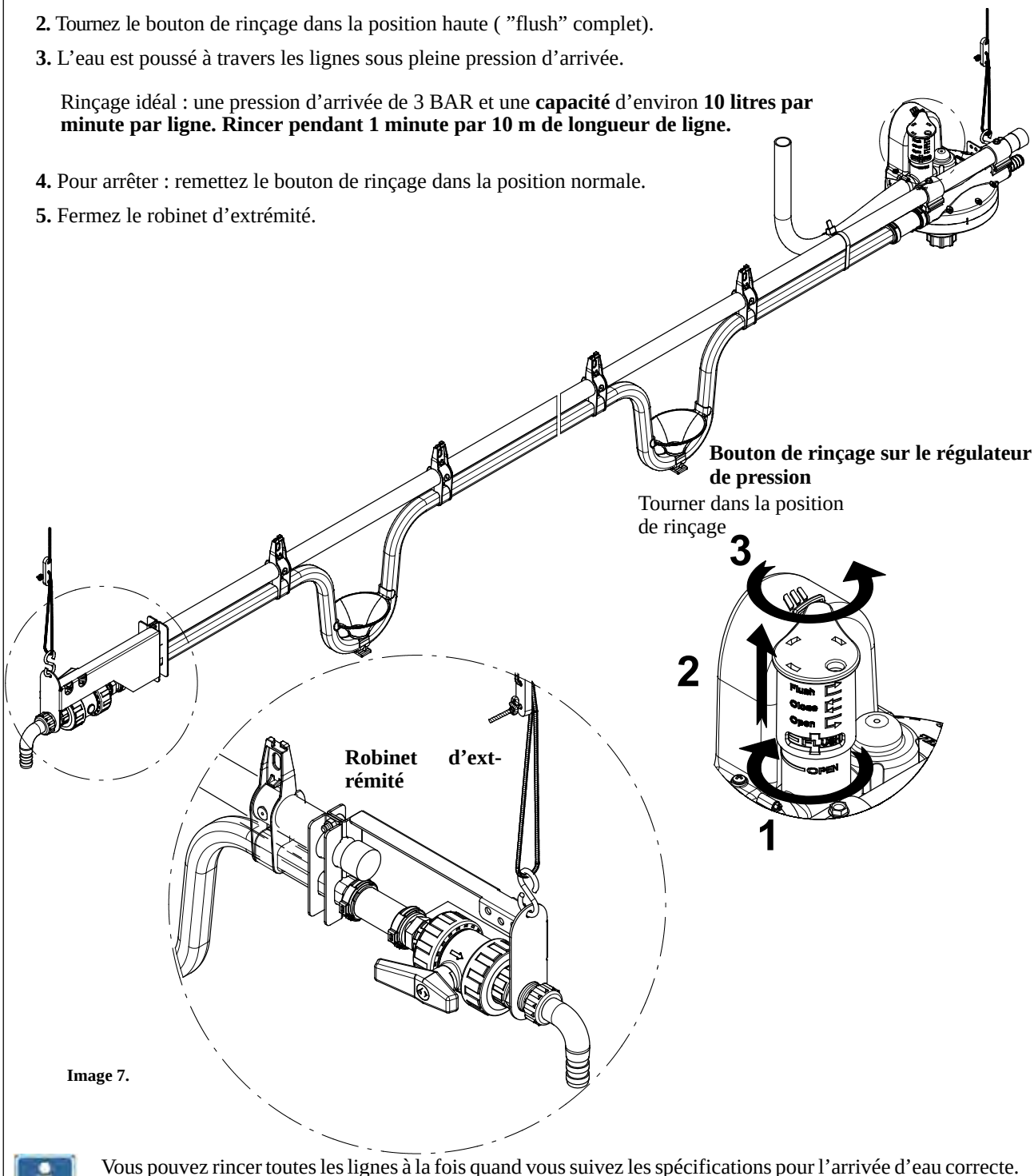


Image 7.

Vous pouvez rincer toutes les lignes à la fois quand vous suivez les spécifications pour l'arrivée d'eau correcte. Avec une arrivée d'eau sous basse pression, il est mieux de rincer la moitié des lignes ou même une ligne à la fois.

PLAN DU CONDUIT POUR LE RINÇAGE STANDARD, RÉGULATEURS DE PRESSION FRONTAUX.

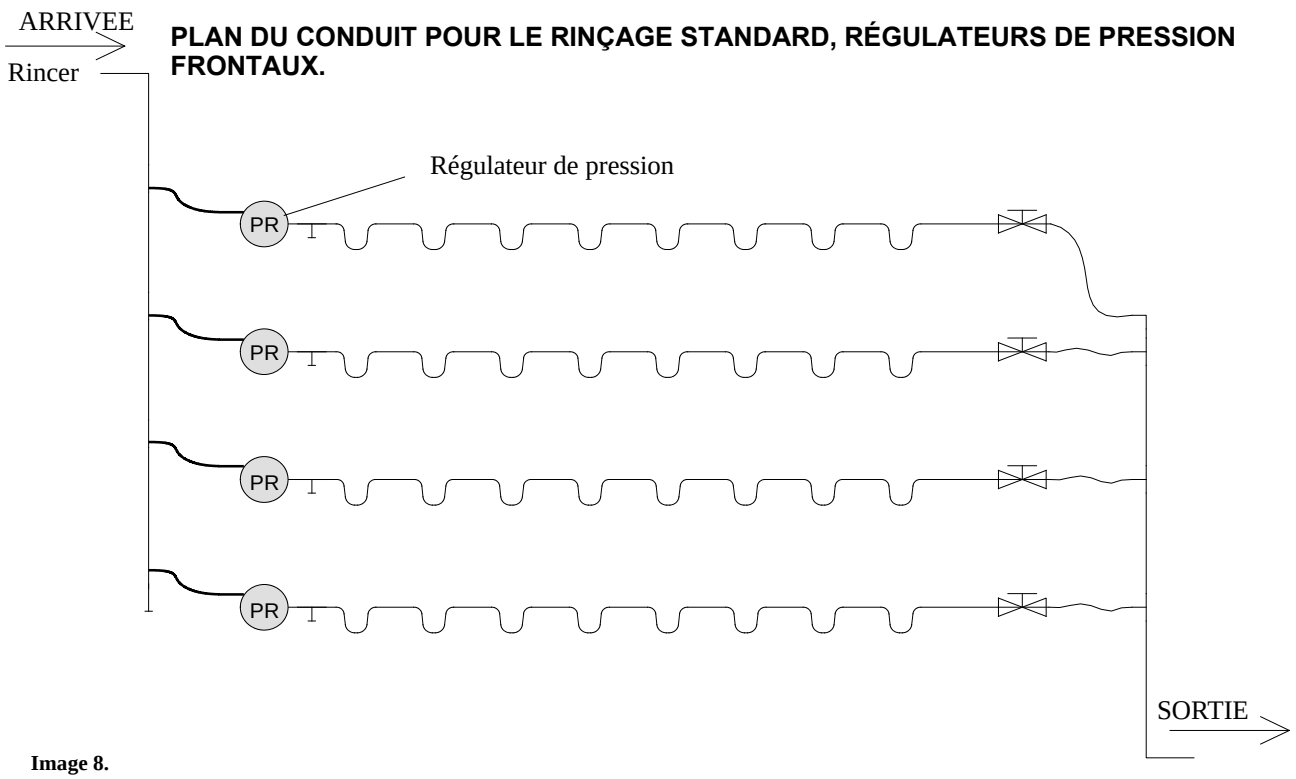


Image 8.

PLAN DU CONDUIT POUR LE RINÇAGE STANDARD, RÉGULATEURS DE PRESSION CENTRAUX.

Régulateur de pression au milieu de la ligne:
vous ne pouvez rincer plus que 2 lignes à la fois.
Suivez la même procédure qu'image 7. page 10. **Ouvrez d'abord les deux robinets d'extrémité!**

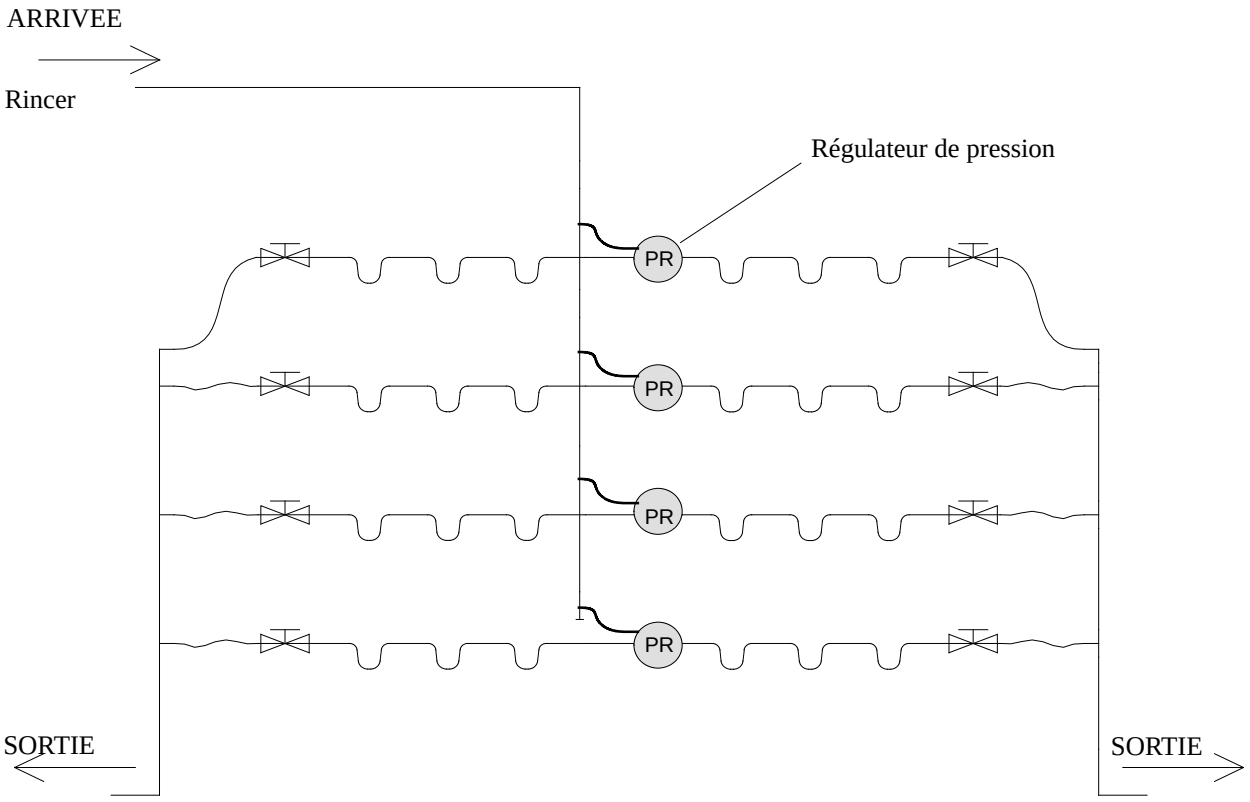


Image 9.

OPTION : RINÇAGE SEMI-AUTOMATIQUE

PLAN DU CONDUIT POUR LE RINÇAGE SEMI-AUTOMATIQUE, RÉGULATEURS DE PRESSION FRONTAUX.

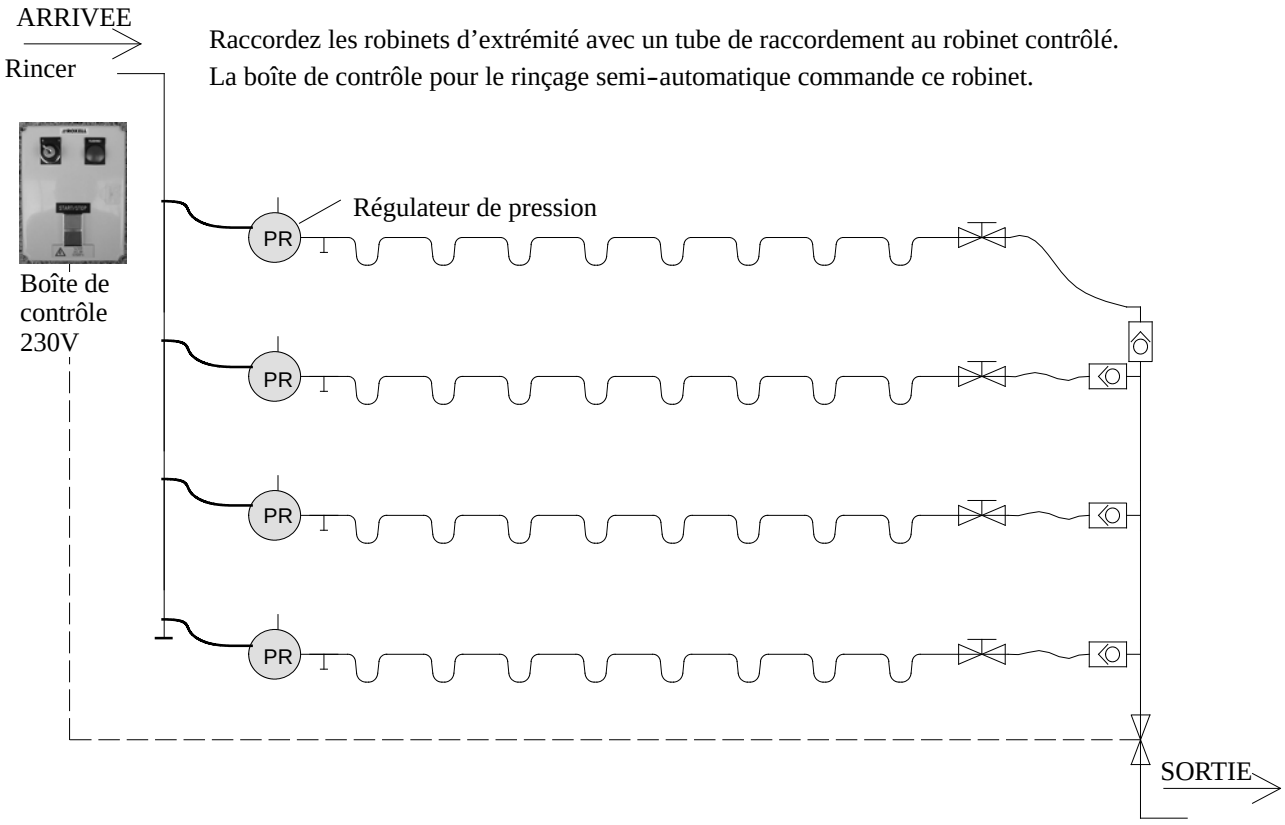


Image 10.

PLAN DU CONDUIT POUR LE RINÇAGE SEMI-AUTOMATIQUE, RÉGULATEURS DE PRESSION CENTRAUX.

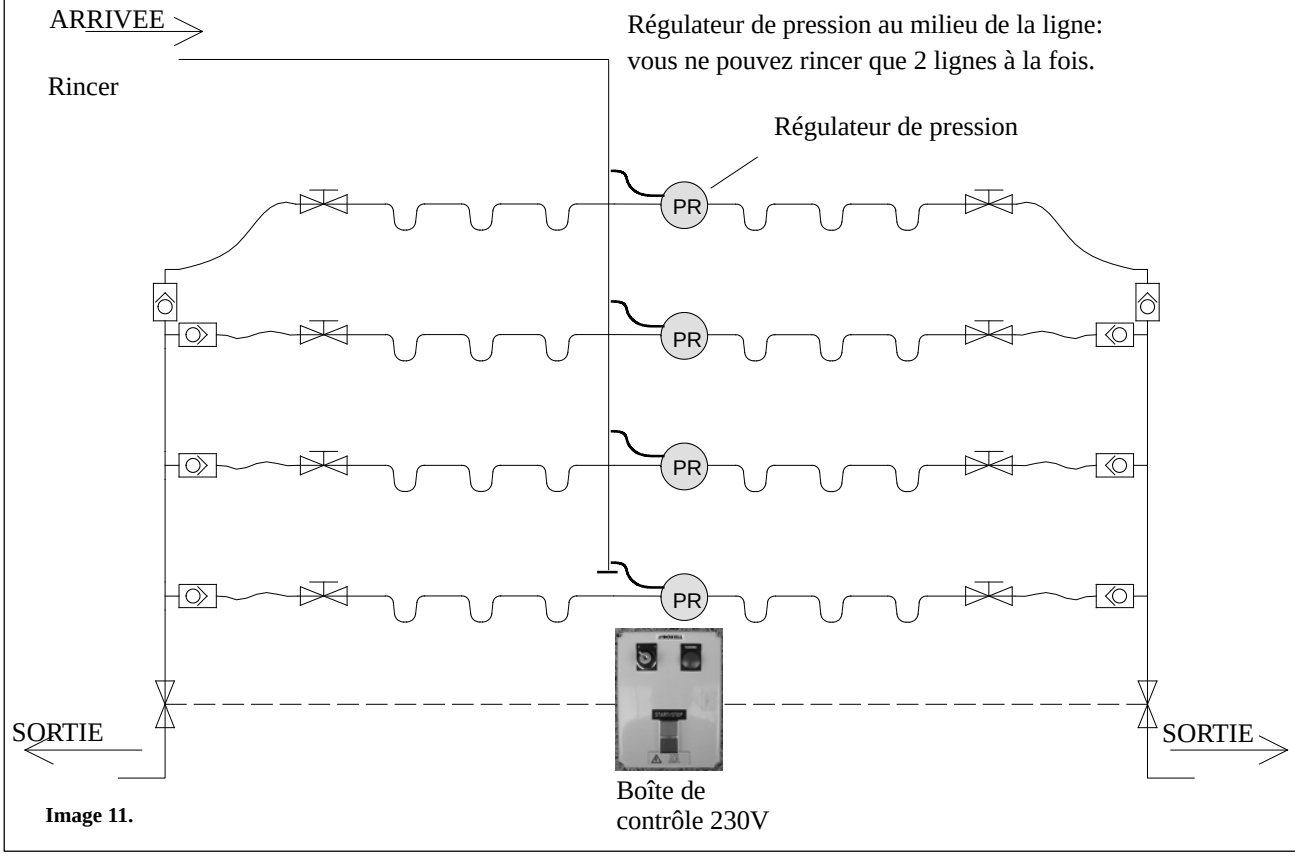


Image 11.

Pour rincer:

1. Tournez le contact à clé dans la position ”I”.
2. Pressez le bouton de démarrage vert.
3. La lumière rouge s’allume pendant une minute et demie (= le temps nécessaire pour que le robinet contrôlé change de position).
4. Quand le robinet est complètement ouvert, la lumière verte s’allume.
5. Seulement alors vous mettez le bouton de rinçage dans la position rinçage.

Après le rinçage:

1. Remettez le bouton de rinçage dans la position normale.
2. Pressez le bouton d’arrêt rouge.
3. Après environ une minute et demie, le robinet d’extrémité est de nouveau fermé.

Image 12.

OPTION : RINÇAGE AUTOMATIQUE

PLAN DU CONDUIT POUR LE RINÇAGE AUTOMATIQUE, RÉGULATEURS DE PRESSION FRONTAUX.

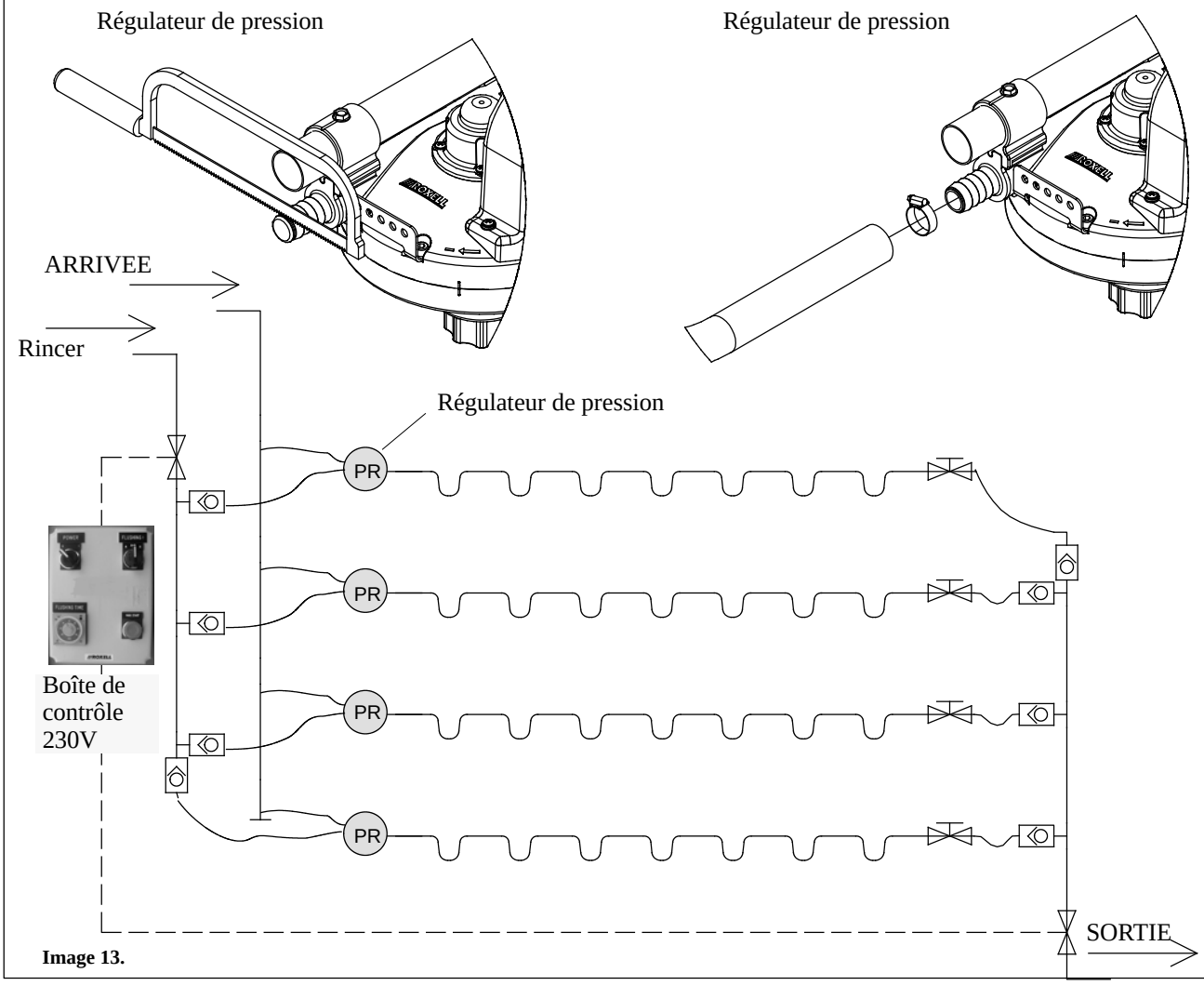


Image 13.

1. Raccordez les lignes l'une à l'autre au front et au fond du bâtiment avec le tube de collecteur qui est raccordé à un robinet contrôlé.

2. Programmez le temps de rinçage sur l'horloge en bas.

Rinçage optimal = 1 minute par 10 m de longueur de ligne.

3. Mettez l'interrupteur de sélection sur A, B ou A+B, selon le plan du bâtiment (oui ou non divisé).

4. Pressez le bouton démarrage manuel. La boîte activera tous les robinets dans la séquence correcte et pendant le temps programmé.

Image 14.

PLAN DU CONDUIT POUR LE RINÇAGE AUTOMATIQUE, RÉGULATEURS DE PRESSION CENTRAUX.

Régulateur de pression au milieu de la ligne :
Les deux collecteurs (au début et à la fin) sont identiques.
Attention!
Veillez à la direction de rinçage correcte quand vous installez les vannes.

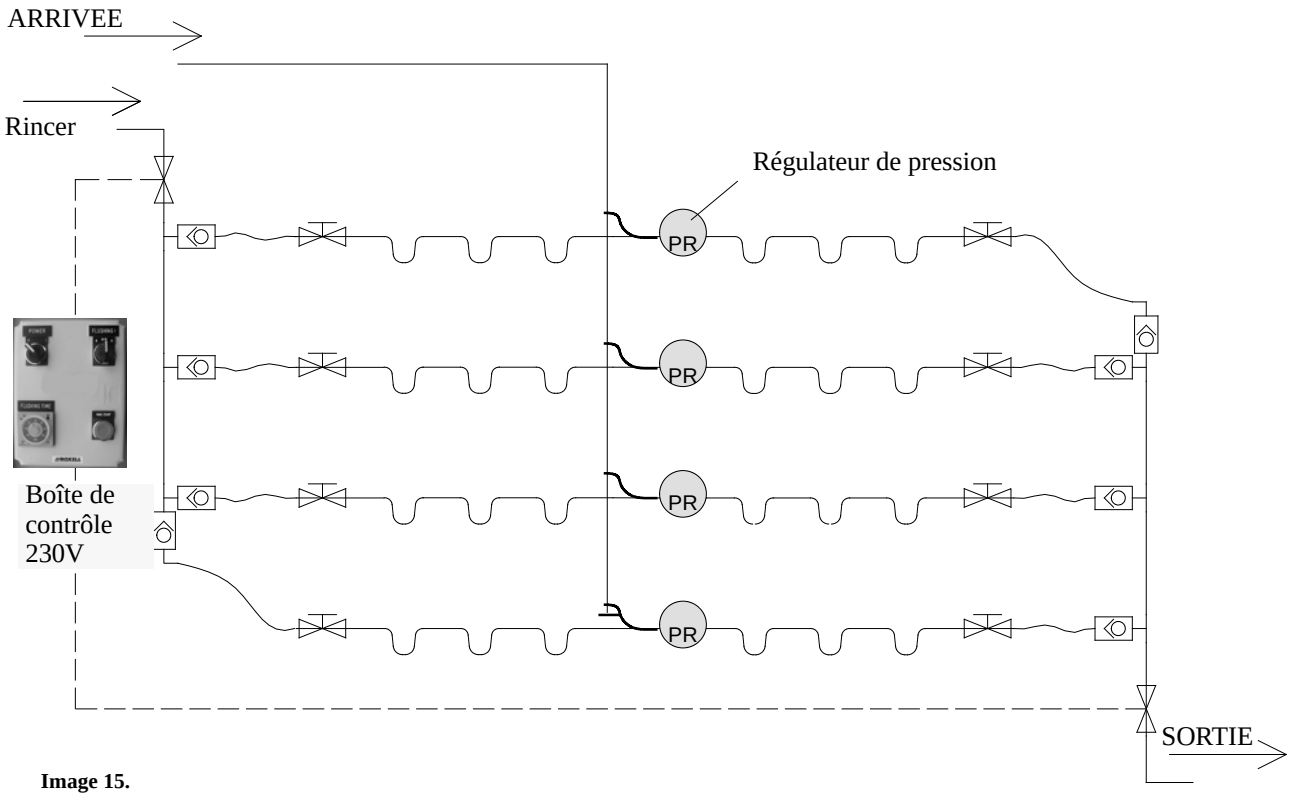


Image 15.

TABLEAU DE DÉRANGEMENTS

DANGER

Coupez d'abord le courant électrique. Portez des moyens de protection personnels.

LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
1. Tous les godets débordent.	a. Régulateur de pression réglé trop bas (en utilisant des boules flottantes).	– Augmenter la pression au régulateur .
	b. Soupape d'extrémité encore ouvert.	– Fermez la soupape d'extrémité.
2. Certaines sections de godets débordent.	– Air dans la ligne.	– Faites échapper l'air par la tétine d'un godet ou rincez la ligne.
3. Godets individuels débordent.	– Cause fréquente : saleté dans la tétine.	– Bougez la tétine de haut en bas pour enlever les particules. Remplacez la tétine si nécessaire.
4. Les animaux n'ont pas assez à boire.	a. Arrivée d'eau trop limitée.	– Adaptez la pression d'eau. Suivez les specifications.
	b. Pression d'eau ajustée trop haut pour les jeunes animaux.	– Adaptez la pression d'eau (utilisez les boules pendant au moins 7 jours !).
	c. Lignes suspendues trop haut.	– Adaptez la hauteur.
	d. Filtres pollués ou conduit bouché.	– Remplacez les filtres ou nettoyez la ligne.
5. Tétines qui fuient.	a. Saletés à la mise en marche.	– Rincer les lignes avant de les utiliser.
	b. Mauvaise qualité de l'eau.	– Faire contrôler l'eau par un service de contrôle renommé.
	c. Vaccins/médicaments	– Rincer les lignes avant et après administration.
	d. L'eau est polluée.	– Remplacer régulièrement la cartouche du filtre. Utiliser l'eau propre.
	e. Utilisation de certains détergents/ désinfectants/médecins.	– Avant l'utilisation, consulter la liste des produits permis et les spécifications des fournisseurs.
6. Gaspillage d'eau.	– Hauteur incorrecte de la ligne.	– Adapter la hauteur.
7. Consommation d'eau trop réduit e.	a. Niveau incorrect de la ligne : – sol inégal – suspension – hauteur de la ligne	 – Egaliser la litière. – Adapter la hauteur. – Adapter régulièrement la hauteur de la ligne.
	b. L'eau est trop chaude.	– Rincer chaque heure avec de l'eau fraîche et froide.
	c. Pression d'eau trop haut.	– Adapter la pression d'eau.
	d. Les tétines se sont encrassées (vaccination/médicaments).	– Rincer la ligne pendant la bande avec un acide faible (utilisable avec les animaux) (p.e. acide acétique solution 0,1 %). Répéter après la bande (solution 1 %). Avant l'utilisation, consulter la liste des produits permis et les spécifications des fournisseurs.
	e. Pollution de tétines individuelles.	– Bouger les tiges des tétines jusqu'à ce que les saletés se détâchent ou les changer.
8. Raccords qui fuient.	– Montage incorrect.	– Utiliser les outils corrects.
9. Raccords qui se dégagent.	a. Trop de pression d'eau sur la ligne.	– D'abord ouvrir soupape finale avant rincage Pression d'eau maximale = 3 BAR.
	b. Procédure incorrecte lors du rinçage.	– Voir instructions page 10 justu'à 15.
	c. Bande de serrage cassée.	– Remplacer la bande de serrage.
	d. Mauvais raccord à colle.	– Faites un nouveau raccord à colle. Utiliser la colle prescrite.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
10. Animaux perchant sur les lignes.	a. Il n'y a pas de câble pour garde de perchage.	– Installer un câble pour garde de perchage ou système d'antiperchage si nécessaire.
	b. Le câble pour garde de perchage n'est pas électrifié.	– Faire un raccordement correct au garde de perchage. (mettre en marche). Contrôler s'il y a court-circuit.
	c. Le câble pour garde de perchage n'est pas assez tendu.	– contrôler par spécialiste.
	d. Faux câble de raccordement entre le garde de perchage et la ligne.	– Utiliser le câble à haute tension correct.
	e. Il n'y a pas de mise à la terre.	– Faire une mise à la terre correcte du profil.
	f. Les animaux se sont habitués à se percher sur la ligne.	– Pour les reproducteurs/poules pondeuses : relever les lignes chaque soir et/ou chasser les animaux des lignes avant d'éteindre les lumières.
11. La ligne se courbe.	– Points de suspension individuels à la hauteur incorrecte.	– Suspendre la ligne bien horizontalement.
12. Suspensions déformées.	a. Le câble est trop tendu.	– Adapter la tension du câble.
	b. Animaux qui se perchent sur la ligne.	– Voir les actions dans le cas ou les animaux se perchent sur le système.
13. La ligne fléchit au régulateur de pression.	– Réglage incorrect de la hauteur.	– Nivellez le régulateur de pression avec le reste de la ligne.
14. Pression d'eau trop haute sur la ligne.	a. Régulateur de pression toujours dans la position rinçage.	– Mener à la position correcte.
	b. Régulateur de pression défectueux.	– Remplacez ou réparez le régulateur de pression.
15. La corde de suspension s'est dégagée.	– Fixation incorrecte du régulateur de corde avec 3 trous / plaque d'ajustage.	– Installer le régulateur de corde correctement et contrôler les autres points de suspension / la plaque d'ajustage.
16. Arrivée d'eau insuffisante dans le bâtiment.	a. Pression d'eau trop basse.	– Contrôler la pompe.
	b. Le tube d'arrivée a un diamètre trop petit.	– Installer des lignes d'arrivée d'au moins 25 mm.
17. Différence entre la pression d'entrée et la pression de sortie dans le filtre.	– Pollution de l'ensemble filtre.	– Remplacer régulièrement la cartouche du filtre. Utiliser l'eau propre.
18. Pas assez de consommation d'eau lors du démarrage des pondeuses (production) à l'âge de 16–18 semaines.	– Animaux élevés avec un autre système. – Pas assez de temps d'adaptation.	– Plus longue période avec lumière (24 heures). – Intensité de lumière maximale. – Donnez de l'eau dans les cups. – Réduisez temporairement la pression d'eau à 0,3 bar.

TREUIL MANUEL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Hand winch for drinking lines for poultry

Treuil manuel pour lignes d'abreuvement pour volailles

IMPORTANT

DANGER

Lise attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le système.

1. **FAITES ATTENTION** en **relevant** ou en **abaissant** les lignes d'abreuvement.
   - **ARRÊTEZ** le mouvement en cas de chaque obstruction.
   - **NE JAMAIS** rester **AU-DESSOUS** de la charge pendant le relevage ou l'abaissement des lignes d'abreuvement.
2. **NE JAMAIS PERMETTRE DES PERSONNES NON AUTORISEES A ENTRER** le bâtiment pendant votre absence.
3. **NE PAS** porter des vêtements lâchés.
4. Seulement **des adultes** peuvent utiliser le treuil manuel.
5. Seulement utiliser le treuil manuel pour **la suspension d'une ligne d'abreuvement ROXELL.**
6. Seulement utiliser le treuil manuel avec **le levier livré.**
7. **TOUJOURS** contrôler **la condition du treuil manuel et du câble** avant l'utilisation.
   Un câble effilé, brisé ou endommagé doit être remplacé **IMMEDIATEMENT.**
   Un treuil manuel lâché ou endommagé doit être remplacé **IMMEDIATEMENT.**
8. **TOUJOURS** contrôler avant l'usage, **si la fixation câble** sur le tambour est en ordre.
9. **TOUJOURS** contrôler avant l'usage, **si le câble n'est pas endommagé.**
10. Faites **TOUJOURS** attention à ce qu'il y a **au moins 4 enroulements** de câble sur le tambour.
11. **NE JAMAIS** toucher le câble et les parties rotatives du treuil manuel pendant l'usage.
12. Seulement utiliser le treuil manuel quand **PERSONNE NE** se trouve au-dessous de la charge.
13. Regardez **TOUJOURS à la charge** en utilisant le treuil manuel.
14. **TOUJOURS** tourner le levier d'une façon **fluente.**
15. **PREVENIR** que la charge fait **des chocs.**
16. **Ne pas utiliser de l'eau** pour nettoyer le treuil manuel.

DANGER: NE JAMAIS utiliser le treuil manuel pour enlever des personnes.

DANGER: être serré par le levier entraînant **des blessures graves.**

TREUIL MANUEL

TABLEAU DE DÉRANGEMENTS

DANGER

Ne pas respecter les règlements directives peut causer des blessures ou endommager le produit.

Portez des équipements de protection personnels.

LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN

ATTENTION

FAITES ATTENTION À CE QUE D'ABORD VOUS ENLEVEZ CHAQUE ÉLÉMENT QUI PEUT EMPÊCHER UNE OPÉRATION DU SYSTÈME SANS RISQUES !

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
1. Le frein ne marche pas.	a. Le filet sur l'arbre d'entraînement ou levier est endommagé.	- Remplacez le treuil manuel.
	b. Le filet sur l'arbre d'entraînement ou levier est sale.	- Nettoyez le treuil manuel sec.
		- Si pas en ordre, demandez un technicien.
	c. Les disques de frein sont sales.	- Nettoyez le treuil manuel sec.
		- Si pas en ordre, demandez un technicien.
	d. Levier est serré contre le contre-écrou en tournant vers le bas.	- Libérez le levier du contre-écrou.
2. Le relevage ne marche pas.	a. La charge est trop lourde.	- Limitez la charge jusqu'à max. 300 kg.
	b. Le câble vers la charge est bloqué quelque part.	- Libérez le câble.
	c. Le tambour ou l' arbre d'entraînement du treuil manuel est bloqué à cause de la saleté ou de la rouille.	- Nettoyez le treuil manuel et graissez où il faut.
3. Abaisser la charge ne va pas.	a. Levier de sécurité est opérationnel.	- Prennez le levier et déverrouillez le levier de sécurité
	b. Le câble vers la charge est bloqué quelque part.	- Libérez le câble.
	c. Le tambour ou l' arbre d'entraînement du treuil manuel est bloqué à cause de la saleté ou de la rouille.	- Nettoyez le treuil manuel et graissez où il faut.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

DANGER

Portez des équipements protection personnels.

- Enlevez toute saleté et poussière après chaque bande ou au moins tous les 6 mois.
- Faites attention à ce que le levier tourne facilement sur le filet de l'axe principal
- N'utilisez pas de l'eau pour nettoyer le treuil manuel.
- Utilisez la graisse pour graisser des parties émouvantes.

02001212

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)*
Déclaration d'incorporation de quasi-machines *(Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.B)*

Fabrikant/Fabricant :
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tél. : +32 50 72 91 72
Fax : +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

SPARKcup/SPARKnipple/Swii'Flo Nr: 025…/022…
Drinksysteem voor pluimvee (met pomp).
Système d'abreuvement pour volailles (avec pompe).

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A 1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme
- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique) ;
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A 1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

Ce produit ne peut pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il doit être intégré ne soit déclarée conforme aux dispositions de la directive Machines.

Le fabricant (ou son agent) s'engage également, sur base d'une demande motivée en bonne et due forme des autorités nationales, à fournir les informations pertinentes concernant ses machines partiellement finies. La méthode de transmission sera numérique. La manière dont ces informations sont fournies ne porte aucun préjudice aux droits de propriété intellectuelle du fabricant quant aux machines partiellement finies.

(FR)

Plaats, Datum / Lieu, Date: Maldegem, 01/10/2014

……..
M. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Cette partie doit uniquement être complétée si toutes les pièces intégrées sont fournies par Roxell"

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Déclaration CE de conformité *(Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)*

Wij/Nous_____
(naam installateur/nom installateur)
_____
_____
(volledig adres en land/adresse complète)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Déclarons sous notre propre responsabilité que

_____
(naam machine/nom machine) (nummer CE-label/numéro label CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
a été intégré(e) conformément aux dispositions de la directive Machines et aux prescriptions de Roxell bvba.

_____
(plaats, datum/lieu, date) (naam, handtekening/nom, signature)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

SPECIMEN

00105510

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Déclaration CE de conformité *(Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)*

Fabrikant/Fabricant:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

Winching system / Système de treuil Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement; manuel et motorisé
Nummer CE-label/ numéro label CE :_____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
  - de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; gemotoriseerd: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme
- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique);
  - aux normes européennes harmonisées : EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1 :2008; EN ISO 12100:2010; motorisé : EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

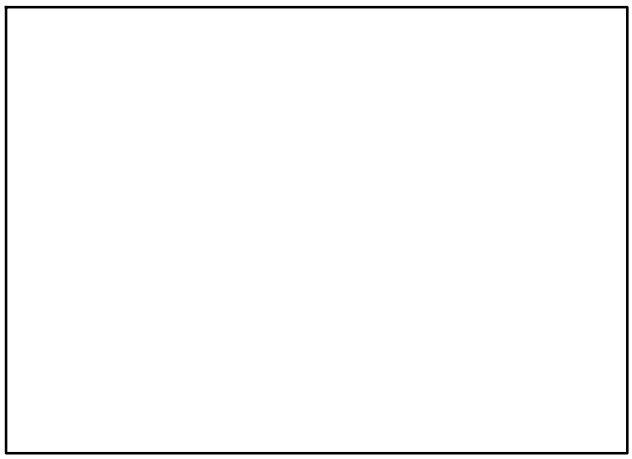
La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

(FR)

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/10/2014

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

SPECIMEN



ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, LLC Roxell, Leningradskiy Prospekt 37, bld. 9, premise № 653, 125167 Moscow, Russian Federation - OGRN : 1157746055026
Tel: +7 495 9833015 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd. (868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com